177

آیت نمبر 90

آیات نمبر 90 تا 93 میں ان صحرا نشینوں کو سخت انتباہ جو جھوٹے بہانے بنا کر غزوہ تبوک میں جہاد پر نہیں گئے۔ کمزوروں، بیماروں اور سامان سفر نہ رکھنے والوں کو جہاد سے رخصت۔

وَ جَآءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَ قَعَدَ الَّذِيْنَ كَذَبُوا
اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ اور صحرا نشینوں میں سے بھی کچھ لوگ عذر کرتے ہوئے آپ کے
پاس آئے کہ ان کو بھی جہاد سے رخصت دی جائے اور جن لوگوں نے اللہ اور اس
کے رسول سے اپنے دعویٰ ایمان میں جھوٹ بولا تھا وہ اپنے گھر ہی میں بیٹھے رہے
سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ عنقریب ان میں سے وہ
لوگ جنھوں نے کفر کا راستہ اختیار کیا، انہیں دردناک عذاب پہنچے گا ﴿۹۰﴾ لَيْسَ عَلَى
الضُّعَفَآءِ وَ لَا عَلَى الْمَرْضٰى وَ لَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ
حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ؕ لیکن نہ تو ضعیفوں پر جہاد سے رہ جانے میں
کچھ گناہ ہے اور نہ بیماروں پر نہ ان لوگوں پر جن کے پاس جہاد کے لئے خرچ موجود نہ
ہو بشرطیکہ یہ سب لوگ اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ مخلص ہوں مَا عَلَى
الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ ؕ ایسے نیک لوگوں پر کسی طرح کے الزام کی کوئی
گنجائش نہیں ہے وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ اور اللہ بہت بخشنے والا اور ہر وقت رحم
کرنے والا ہے ﴿۹۱﴾ وَّ لَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ
اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ص اور نہ ان لوگوں پر کوئی گناہ اور الزام ہے جو آپ کی خدمت
میں اس لئے حاضر ہوئے کہ آپ ان کو جہاد پر جانے کے لئے کوئی سواری عطا کر دیں

تو آپ نے فرمایا کہ میں اپنے پاس کوئی زائد سواری نہیں پاتا کہ جس پر تمہیں سوار کر
سکوں تَوَلَّوْا وَّ اَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا
يُنْفِقُوْنَ تو وہ لوگ یہ سن کر واپس چلے گئے اور ان کی حالت یہ تھی کہ ان کی
آنکھوں سے اس غم میں آنسو جاری تھے کہ ان کے پاس خرچ کرنے کے لئے کچھ
موجود نہیں ﴿۹۲﴾ اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ
بس الزام تو صرف ان لوگوں پر ہے جو مالدار ہونے کے باوجود آپ سے جہاد کے لئے
رخصت طلب کرتے ہیں رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ وَطَبَعَ اللّٰهُ
عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ انہوں نے گھروں میں بیٹھ رہنے والے معذوروں
اور عورتوں کے ساتھ رہ جانا پسند کیا، اللہ نے ان کے دلوں پر مہر کر دی ہے اسلئے اب
یہ کچھ نہیں جانتے کہ ان کے اس عمل کا کیا انجام ہوگا ﴿۹۳﴾

[# 177]

In verses 90 to 93, a stern warning to those Desert Arabs who, using false excuses, avoided participating in the Battle of Tabuk. The weak, the sick, and those who did not have the means for the journey were granted permission to stay behind.

وَ جَآءَ الْمُعَذِّرُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَ قَعَدَ
الَّذِيْنَ كَذَبُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ؕ

And some of the Desert Arabs came to you offering excuses, seeking exemption [to stay back], while those who had lied to Allah and His Messenger stayed behind.

سَيُصِيْبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٩٠﴾

Whoever among them has disbelieved, shall be afflicted with A painful punishment.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضٰى وَلَا عَلَى الَّذِيْنَ لَا
يَجِدُوْنَ مَا يُنْفِقُوْنَ حَرَجٌ اِذَا نَصَحُوْا لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ؕ

There is no blame on the weak [for remaining behind], nor upon the sick, nor upon those who find nothing to spend [for the long journey], provided they were sincere to Allah and His Messenger.

مَا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ مِنْ سَبِيْلٍ ؕ

There is no way [to blame] against those who do good deeds.

وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ﴿۹۱﴾

Allah is Most Forgiving and Very Merciful.

وَّلَا عَلَى الَّذِيْنَ اِذَا مَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ اَجِدُ مَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۠

[And there is no sin or blame upon those] who came to you, asking for the conveyance [for the journey], and you said: I do not possess additional means of transportation for you.

تَوَلَّوْا وَّ اَعْيُنُهُمْ تَفِيْضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا اَلَّا يَجِدُوْا مَا يُنْفِقُوْنَ ﴿٩٢﴾ ؕ

So, they turned back, and tears were flowing from their eyes, due to sorrow that they had nothing to spend [to go out in the path of Allah].

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَ هُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ

There is only cause [for blame] against those, who seek permission from you to stay behind, despite being wealthy.

رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ وَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى
قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٣﴾

They were well-pleased to be among those who remained behind, [alongwith the disabled and women]. Allah has set a seal upon their hearts; therefore, they do not know [what the loss they have suffered].